

天主教大洛杉磯教區蒙市

# 聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1178



大地還沒有  
形成以前，  
我就已經被立！

二零二二年六月十二日 丙年 天主聖三節

## 蒙市聖湯瑪斯天主堂

### 華語彌撒：

平日  
星期一晚上 7:00 p.m.  
星期三早上 8:00 a.m.

### 主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

### 英文彌撒：

星期二、四、五、六：  
早上 8:00 a.m.  
首星期五(下午)7:00 p.m.  
星期六下午 5:30 p.m.  
星期日上午 8:00 a.m.  
星期日上午 11:30 a.m.

### 華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu  
Fr.Justin@stampk.org  
電話：323-264-4448 按 106

### 華人服務中心上班時間：

星期一、四、五  
8:00 a.m.~ 4:30 p.m.  
星期二、三  
9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0  
傳真：323-264-2524

e-mail：  
stachinese@stampk.org

### 堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447  
地址：  
1501 S. Atlantic Blvd.  
Monterey Park, CA 91754

### 華語告解：

(請打電話預約或諮詢)  
婚、喪喜慶與幼兒洗禮  
各種聖事需求，請直接  
聯絡：華人服務中心。

中文主日線上zoom彌撒  
Meeting ID: 3901142241

### 本通訊載於

www.chinesecatholic.org  
(每週更新內容)

### 教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

### 教區網站

www.la-archdiocese.org



## 承諾周末

在上週的承諾週末，我們籌集了共 107,840 美元。聖湯瑪斯天主堂的所有神職人員及員工感謝你們對我們堂區社區的慷慨支持。

本週末是再一次參與【召喚更新】活動的機會。我們邀請每個家庭考慮為該活動做出一份有價值意義的貢獻。在接下來的五年裡，無論你能給予什麼，都會對我們的社區產生重大影響。再次感謝你們一直以來的支持。

“重要的不是你付出了多少，而是在付出中有多少愛”  
加爾各答的聖德肋撒

一點點的奉獻在長時間積累中便能帶來巨大的不同。

**\$200 每月**在60個月后總計為**\$12,000**

**\$150 每月**在60個月后總計為**\$9,000**

**\$100 每月**在60個月后總計為**\$6,000**

**\$60 每月**在60個月后總計為**\$3,600**

**\$30 每月**在60個月后總計為**\$1,800**

(這只是每天1美金)

### 我們的目標

\$455,000

### 已籌捐款

\$378,312

### 捐款數量

101

### 捐款平均金額

\$3,746

### 目標已達百分比

83%

如果我們超過目標，那麼之後籌集的資金將100%回歸我們堂區。

這對我們堂區是雙贏的局面，我們需要您的幫助。以下是我們計劃通過此活動實施的項目：



### 高能源效率

- 檢修或更換教堂的空調系統及持續日常維修費用
- 在神父宿舍及辦公室安裝經能源之星認證(Energy Star rated)的窗戶和玻璃門
- 在神父宿舍安裝全新的屋頂系統，包括隔熱天花板和涼爽通風的屋頂材料



### 設施翻新

- 翻新兒童主日學教室
- 整修教堂外部門廊和遮雨篷接待休息區使其更有賓至如歸的氛圍
- 重新裝配神父宿舍裡的洗衣房，給現有的客房增加一個洗手間



### 信仰陶成計畫

我們將用此活動籌款的一部分加強我們的青年牧職，信仰培育，宗教教育，教理講授和禮儀事奉人員的培訓項目。

## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 家庭渡假 划船前 安全措施的檢查

如果您的家人正計劃去海灘或湖泊度假，那麼是時候複習一些簡單的划船安全措施了。在您出海之前與您的家人討論這些規則，這樣每個人都知道可能會發生什麼情況，每個人都應該穿上適合他們安全的救生衣。還應監測孩童是否有體溫過低的跡象，尤其是在水中玩耍後，準備好乾燥的毯子、毛巾和額外的衣服，以備孩子太冷時更換。家長應在假期前學習或更新基本的心肺復蘇術和水上救援技能。如需更多相關信息，請上網：[safekids.org/safetytips/field\\_risks/boating](http://safekids.org/safetytips/field_risks/boating)  
~編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄~

# 聖道禮儀

## 讀經一：

箴言八，22~31

天主的智慧這樣說：上主從開始就拿我作祂行動的起始，作祂工程的開端：大地還沒有形成以前，遠自太古，從無始我就已經被立；深淵還沒有出現，水泉還沒有湧出以前，我已經出生；高山還沒有奠定，丘陵還沒有存在以前，我已經出生。那時，上主還沒有創造大地、原野，和世上的原始土壤；當祂建立高天時，我已經在那裡；當祂在深淵之上劃出穹蒼時，當祂上使穹蒼穩固，下使淵源堅定時，當祂為滄海劃定界限，使水不得越境，奠定大地的基礎時，我就在祂身旁作技師。那時，我天天為祂所喜悅，不斷在祂面前歡躍，歡躍在塵寰之間，樂意與世人共處。

這是天主的聖言

## 答唱詠： 詠八，2~9

答：上主，我們的天主！祢的名在普世何其美妙。

- 一、我仰觀祢親手所造的穹蒼，和祢滿佈在天空的星辰月亮，世人算什麼，祢竟對他懷念不忘？凡人算什麼，祢竟對他眷顧周詳。答
- 二、祢使他稍遜於天使，賜與他光榮和尊貴，使他統治祢雙手的化工，讓萬物服從他的命令。答
- 三、所有的羊和牛，以及田野的走獸。天空的鳥和海裡的魚，以及游行海中的水族。答

## 讀經二：

聖保祿宗徒致羅馬人書五1~5

弟兄姐妹們：天主使我們

答： 上 主，我們的 天主！ 祢 的名 在普 世 何 其 美 妙。

藉著信德而成義；因此，我們藉著主耶穌基督與天主和好了。我們靠著耶穌、藉著信德就可以生活在天主的恩寵中，並歡欣地希望分享天主的光榮。不但這樣，我們在磨難中也歡躍，因為我們知道：磨難產生忍耐，忍耐產生毅力，毅力產生望德，望德不會使人失望，因為天主的愛，已經藉著賜給我們的聖神，傾注在我們心中了。

這是天主的聖言

## 阿肋路亞： 參閱默一，8

答：阿肋路亞。  
領：光榮歸於父及子及聖神，歸於那今在昔在及將來永在的天主。

答：阿肋路亞。



## 福 音：

聖若望福音十六，12~15

那時候，耶穌對門徒說：「我還有許多事情要告訴你們，然而你們現在不能承擔。等到那一位真理之神來了，祂要指引你們明白一切真理。祂不憑自己說話，而是把祂所聽到的說出來，並且把未來的事告訴你們。祂要光榮我，因為祂要把從我所領受的告訴你們。父所有的一切，都是我的；所以我才說：祂要把從我領受的告訴你們。」

這是基督的福音

## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

### 感 恩

楊雪虹、楊怡莎及全家，Jeffrey蔡及家人，王萍及家人，余佩瑜及家人(十) 馬國英及家人，陳明娟及家人，陳美智及家人(二)，林允錦全家(六)，趙興立(六) 周稚傑、周王健華(四)，蔣俊育、朱萍、蔣文(十)，余品英(三)，何惠(三)，樓華期、吳蓉為兒子添丁之喜(十)，劉鎮邦、黑幼靜(八)

### 求恩：(求平安、身體健康、工作順利..等)

楊曉春及家人(五)，陳家星及家人(十)，鄒忠禮(二)，鄒麗文(二) 余玥儒及家人(四)，鄭路嘉及家人(八)，吳嘉寶為妹妹吳嘉玲(八) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(二)，羅惠卿(五)，尹崑崙及家人(五) 譚蘭香為黃鳳瓊(五)，李珍妮、陳忠貴為陳海德(四) 趙興立為楊吉明、楊吉暉、楊吉旺、Emelie Sabath、及沈韻秋老師(六) 王嘯，張亞云，楊忠平，Aaron, Dorothy, 吳熙鴻(八)，陳喻及家人(七) 劉忻忻為妹妹劉惠惠(三)，胡媽媽為女兒胡永黎(三)，林秀枝(六) Tom Chen為Henry Chen求皈依順服天主(三)，何本義及家人(五) 沈誼榮及家人(十)，羅楠為爸爸羅小深術後平安治癒(四) 汪以石(二)，盧瑞麒、陳淑慧為盧美蘭(二)，馮安樂、石建蓉及家人(十) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(五)，曾慶斯、張麗珍(十) 張帥帥、張杰要(十)，林玉強，林瞻，林磊思，陳強，林婷，余梅蘭(六) 元捷民、楊正雄、楊佳豪、椎名亞樹、楊路依，楊鎧聰、林文詩、楊添鈞 谷春珩為父親谷毅貴、母親米蘭花、姐姐谷春瑄(四) 米蘭花為中國教會順利平安早日開啟彌撒

### 煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

劉秀玉追思新亡者劉徵祥神父(一)，陳忠貴追思新亡者妹夫吳鴻基(一) 王麗滿追思丈夫吳鴻基，王麗慧追思妹夫吳鴻基 Kadie Tseng 追思新亡者曾聲耀，李淑瓊(一)，陳鈺為長輩陳素琴(一) Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(七)，黃至平追思父親劉馮麟逝世 20 週年(二) 蔡政雄、葉德容、劉鎮邦、黑幼靜追思 Martin 單紹斌(三) 二喬追思李樂仁(三)，那瑛追思 Peter 李樂仁(四) 李勳、張慧敏追思李樂仁(二)，劉惠惠追思弟弟劉大鵬週年(二) 馮家、易家、林秀娟追思大舅媽林嬌英(二)，周黎敏追思母親陳素琴(一) Judy 吳及家人追思叔叔吳榮燦(七)，Maria Hui 追思舅舅梁永華(七) 譚蘭香追思杜國英(五)，柯逸平及家人追思女兒柯人文(七) Paul Braeckmans 追思妻子陳秀齡，黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(二) 刁家兄長追思刁美玲(五)，Maria Hui 追思父親 Anthony 許耀權 羅思虹、羅輝雁追思母親伯母黃維香(十)，黃沾及家人追思黃陳桂芳(六) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂淑媛(十) 呂月華及家人追思妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(三) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美歡、余宝平(一) 劉家子女源勝、源咪、源蘭、源華追思父親劉加澤、母親劉謝璧君(十) 畢鳳岩、畢廣發及家人追思父親畢來業、母親畢鳳蘭 Raymond Kong 追思江王淑嫻 逝世週年(十)，Felicia Wu 追思郭忠鷹(三) 林慧玲追思父親林國章、母親許輝音、細叔林錫波(四) 周稚杰、周王健華率子女追思父親周全、母親周劉智賢靈魂安息主懷(四) 陳景錢兄弟姊妹追思父親陳常芳、母親陳戴玉英 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 林秀枝、林承恩追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善(六) 蔡家兄弟姐妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、 大哥蔡義昆、大姐蔡少芳、蔡金達，二姐蔡少明、姪女蔡惠燕(五) 朱承先、王培明追思王連章神父，余榮妹，王培亞逝世二週年(五) Yang Family 追思 Raphael Yang Sr. & Mary Yang (十) Huang Family 追思 Paul and Mag Dalene Huang (十)，趙麗追思媽媽汪秀清 教友追思長輩張媽媽王雪嶠：馮家(十)，孫水妹及家人(八)，二喬(三) 教友追思江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 林勇追思嬰靈若望(八)

侯曉雯追思爸爸侯金成(九)；教友追思教友侯金成：Wendy 王(九)，楊雪虹(九) 孫水妹及家人(八)

教友追思許斐德修女：粵語聖母軍天主之母支團(一)，梁滿英、勞寶英(十) 葉慧娜、余佩瑜、陸蔚虹、張耀元、王鶴蓉、陳瑪麗、王鄭紅(九)

曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(三)，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十) Monica 莫為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七)，林秀枝為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六) 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十) 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二)

每日讀經：

六月十三日：列上廿一1-16；瑪五38-42  
六月十四日：列上廿一 17-29；瑪五 43-48  
六月十五日：列下二1-14；瑪六1-18

六月十六日：德四八1-15；瑪六7-15  
六月十七日：列下十一 1-20；瑪六 19-23  
六月十八日：編下廿四17-25；瑪六24-34  
六月十九日：創十四18-20；格前十一23-26；路九11-17

聖 湯瑪斯教堂 華人 傳 協會 消息

一日信仰講座：歡迎方濟會會士林思川神父從台灣來訪，林神父 20 年來，致力於福音推廣，藉著課程、講座、影音，把天主聖言傳播給全世界華人。機會難得，歡迎參加。

主題：若望福音中耶穌的晚餐廳演講。

時間：6月17日(週五)早上 9:30am 至下午 4:00pm

彌撒時間：9:30am 聖堂  
講座時間：10:30am 禮堂  
費用：每人\$20元(含午餐)  
由於訂餐須預先準備數量，報名截止日期：6月15日(週三)

Wendy 陸 626-231-9589  
May 葉 626-780-3271  
鄧麗霞 626-863-6081  
王燕寶 626-643-3001  
岳德帆 626-905-7929

父親節：六月份第三主日(6/19)為父親節，有意為父親們獻彌撒者，請填妥登記表並繳至小辦公室(本主日截止)或電323-264-4448。

健康舞班：每主日粵語彌撒後在藍棚下 4:00-5:30pm 由 Winnie 老師帶領的免費健康舞班，歡迎大家參加。連繫：石建蓉 323-712-5711。

培訓和靈修講座：華人傳協會特邀耶穌會姜有國神父於本主日(每個月的第二主日)中文彌撒後上午 11:00am-12:00pm。主題：痛苦中的希望與救恩。地點：禮堂或網上(同中文彌撒的 ID)。歡迎大家參加，加強並活躍自我的靈修生活。

徵求售賣煙火義工：本堂為了籌募『堂區及學校建設基金』，將於 6 月 24 日(五)至 7 月 4 日(一)售賣煙火。歡迎華人教友踴躍加入義工的行列並支持購買堂區煙火。

國慶日彌撒：7月4日是國慶日(週一)，本堂晚上7時正將舉行一台彌撒聖祭，共同歡度美國國慶，同時也特別為國家祈禱。天黑之後將舉辦「一家一菜及烤肉」賞玩國慶煙火的活動，請支持堂區販售煙火，歡迎參加。

感謝：上主日西裔義賣籌得 \$467 元，所有籌款所得為該團體未來活動開銷所需。謝謝!

堂區長者聚會：6月22日(星期三)早上 10:30am 至 下午 1:30pm，活動主題：西部牛仔，將會票選出一位最佳服裝獎。報名方式，如果上次聚會您參加了，您不需要另外報名，如果不參加，需要告知，如果您從未參加過，想要報名請於 6 月 17 日前連繫：Chico Salazar 323-869-3861 或堂區辦公室 323-264-4447#102

預留時間：堂區快樂共融日即將恢復舉辦，時間：9 月 25 日(主日)早上 10:30am 至下午 5:00pm。籌款目標為 \$20,000 元。敬邀各善會團體的教友志工、各界廠商的攤位、以及捐助禮卡、善款。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45 線上分享：教宗若望保祿二世代表作《身體神學》歡迎參與。Zoom ID：85626747543，密碼 1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：時間：每第一及第三個週二晚上 8:30~9:30pm。聯繫：May 葉 626-780-3271；Vicki 鄧 626-863-6081。ID:76947583612，無需密碼。

芥子讀經班：時間：每週四晚上 8:00~9:30pm。主題：路加福音。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。Zoom ID：81884536879，密碼 1501。

小德蘭讀經班：時間：每第一及第三個週五晚上 7:45~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。ID:5996663354，密碼：1501。

嬰兒洗禮：嬰兒洗禮前，父母和代父母務必參加洗禮課程。代父母應由嬰兒的父母親自邀請認識，並已領堅振的教友。有意為嬰兒領洗的父母，連繫：Bill 朱 626-80-7517。

特別捐款：本主日 6/12 有特別第二次捐款將支援「教區退休神職人員基金」請踴躍支持，謝謝。

堂區捐款報告：本堂區上主日 6/5：\$7,488 元，短缺 \$12 元，平均堂區一週開銷約 \$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款上堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 membership.faithdirect.net/CA779，謝謝大家的支持!

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✦ 為嚴重病人求健康：劉惠惠，周浩賢，雷文潔，李玉偉，薛福官，張武雄，梁靜儀，葛莉娜，Mary王，Joseph曾。  
✦ 請為病人求健康：Robert Melendez。  
✦ 請為 吳蓉，Paul Braeckmans，陳家星，尹崑崙 的所有需要祈禱。  
✦ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：曾聲耀，吳鴻基，劉徵祥神父。  
※ 如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，張武雄，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，劉惠惠，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，周春和，嚴奚慶舫，吳越璇，袁偉雄，曾良玉，張碧雲(澳門)，潘良雯，鄧興賢，翟翠茹，費卓立，雷文潔，池愛英，鄒麗文，鄒忠禮，陳海德，沈培正，Paul Braeckmans。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

6/19	開始放暑假 (8月份開課)	慕道班
------	------------------	-----

※ 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年 2023 年 4 月 8 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。

時間：每主日。地點：禮堂或線上(視課程設計而定)。  
聯絡：Pearl 田 425-466-5657，陳忠貴 626-298-0236。

**主席團**  
王燕寶 626-643-3001  
蔡小鵬 626-261-9372  
張永安 626-532-2728

**秘書**  
潘東 213-210-4111

**禮儀組**  
劉欣 626-623-0076  
朱萍 626-759-0142

**福傳組**  
田素珍 425-466-5657  
陳忠貴 626-298-0236

**靈修組**  
葉慧娜 626-780-3271  
鄧麗霞 626-863-6081

**關懷組**  
楊雪虹 562-316-8969  
朱勇 626-200-9889

**長青組**  
羅曙光 626-512-2721  
王鶴蓉 323-721-5190

**家庭善會**  
陳皓 626-294-0748  
林上發 310-375-0911

**青年組**  
Agape 愛加倍  
譚卓琳 626-689-0277

**青少年聖母軍**  
岳德帆 626-905-7929  
趙子涵 626-235-0700

**宗教教育組**  
朱威 626-780-7517  
巨克昌 414-379-8815

**愛心服務組**  
石建蓉 323-712-5711  
陸蔚虹 626-231-9589

**網路傳媒組**  
潘東 213-210-4111

**財務組**  
張永安 626-532-2728  
李美芳 626-315-7829

**籌款組**  
李美芳 626-315-7829

**主日通訊**  
編輯指導  
劉振田 神父

**編輯小組**  
許容榕 (Sherry)  
王萍 (Jessie)

**廣告接洽**  
王萍 323-264-4448

**印刷出版**  
Alpha Printing  
626-851-9800



資深福地顧問  
平碑、立碑  
家族墓園  
靈骨塔  
皆可分期付款

**張麗卿**  
Kathleen Cheung  
(213) 610-0007

美國名家建設  
29年經驗商業·住宅  
UNM 建築碩士畢業  
(University of New Mexico)  
東海大學建築系畢業  
建築設計·新建·加建  
•ADU 承包大小工程  
免費估價 Lic# B618747  
主內弟兄 **John Ma**  
626-905-5345



**紐約人壽**  
車都有保險，  
您有個人保障嗎？

★為兒女設立一傳家寶  
★長期護理保險  
★子女教育基金  
★退休基金★人壽保險

**Jasmine 宋志銘**  
(626)244-6123

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜆皮、海蜆頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品  
127 S. Garfield #8  
Monterey Park, CA 91754  
教友余玥儒：626-280-1666

**頂尖地產 + 投資**

主內弟兄  
**Matthew 丁穎達**  
(310) 384-1501  
持有加州地產估價  
投資分析(1031 交換)  
及養老管理執照  
竭誠為您服務

歡迎各界廠商  
刊登廣告  
贊助經文單印刷費

**主內平安**  
快快樂樂出門 平平安安回家  
**GOGO888.com**  
老人醫療、人壽、房屋、  
汽車、商業保險等  
蒙特利保險 (626) 308-1519

**新同樂 鮑參翅肚專門店**  
Sun Tung Lak Inc.  
**海味乾貨平價市場**

754 W. Garvey Ave.  
(Deerfield Plaza)  
Monterey Park, CA 91754  
TEL: 626-289-2878  
FAX: 323-980-8588



**平價藥房**

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803  
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776  
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754


Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505  
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522  
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

**AwardAuto Dealer Inc.**

**超群汽車 買賣租賃**

廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照\$24.99 元起  
質量保用 二手車出售 高價收車


9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770  
教友：文先生 TEL：(626) 280-0333



**祝福 職業介紹所**  
人找事 事找人

餐廳工作全項 墨裔(阿米哥)  
家庭(月子)保姆 裝修大小工

公司工廠各類工作 教友：陈圣响 tomechen100  
Tel：626-288-2658 手機：626-757-2979  
223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754



歡迎各界廠商 刊登廣告  
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告  
贊助經文單印刷費

**世界中華殯儀館 1-800-320-9898**  
ALHAMBRA ARCADIA  
一條龍殯葬服務 24小時電話

2022年殯葬收費比較  
世界中華殯儀館 玫瑰崗  
\$4,380.00 \$6,325.00

歡迎各界廠商 刊登廣告  
贊助經文單印刷費